

## Комитет по использованию космического пространства в мирных целях

*Неотредактированная стенограмма*

643-е заседание

Среда, 4 апреля 2001 года, 10 час.

Вена

*Председатель:* г-н В. КОПАЛ

*Заседание открывается в 10 час. 17 мин.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемые делегаты, объявляю открытым 643-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

### **Пункт 4 – Статус и применение пяти международно-правовых договоров ООН, регулирующих использование космического пространства**

Сейчас мы продолжим рассмотрение пункта 4 – Статус и применение пяти международно-правовых договоров ООН, регулирующих использование космического пространства. Первый и пока единственный оратор, записавшийся в список на выступление по данному вопросу, – уважаемая и обаятельная г-жа Коле, представительница Австралии.

**Г-жа КОЛЕС** (Австралия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Мы поддерживаем работу Комитета, особенно вопрос по рассмотрению статуса и применения пяти международно-правовых документов, регулирующих использование космического пространства. Как мы уже указывали в общем заявлении, нас беспокоит то, что коммерциализация космической деятельности и все большая доля этой деятельности осуществляется частными неправительственными подразделениями, что ставит перед существующим режимом ряд задач. Мы также озабочены тем, что возможно различное понимание прав, обязанностей и ответственности государств – участников соглашений. Мы отмечаем, что эта неопределенность вызовет трудности в будущем, учитывая формулировки документов, но это может служить и препятствием на пути международного присоединения к этим документам.

В своем заявлении мы указали особую заинтересованность в Договоре о Луне. Этот Договор регулирует обязательства государств-членов в

отношении деятельности на Луне и других небесных телах, а также распределение прав собственности и интересов, вытекающих из этого документа. Некоторые рассматривают их как отрицающие право государств. Это касается и самой Луны, и метеоритов и т. д.

К четырем первым договорам присоединились многие государства, в том числе и проводящие космическую деятельность. Тем не менее, следует сказать, что лишь незначительное количество государств присоединилось к Договору о Луне: 9 государств ратифицировали его, а 5 – подписали. Когда мы просматривали эту статистику по отношению к пяти международно-правовым договорам, то на своей сессии мы говорили об этом. Действительно, не все крупные космические державы ратифицировали этот Договор, хотя заинтересованность в этой деятельности некоторых сторон, в том числе Австралии, в последнее время возросла. Возросла также и заинтересованность в космической деятельности.

Наш уважаемый коллега, посол Австрии, г-н Винклар, который сам занимался разработкой основного договора, говорил со мной об этом вчера, и мы получили немалую пользу от его работы над договорами. Он предложил нам решить один вопрос, который мы с удовольствием поставим перед вами. Почему так мало стран ратифицировали основной договор? Мы осмелимся предположить, что на данном этапе, в новом тысячелетии, этот вопрос приобретает особую значимость. Когда обсуждался этот договор, человечество заглянуло далеко за пределы Луны, на другие планеты Галактики, для исследований и связанной с ними деятельностью. По мере того как прогрессировали новые технологии и полеты в космос, эта тенденция сохранилась, и альтернативно, этот вопрос можно было бы зафиксировать как проблему в данном документе. В свете коммерциализации деятельности, о которой мы говорили, возможно, обязательство неприисвоения территории Луны, – в частности ее природных ресурсов на поверхности или под поверхностью, –

содержащееся в статье 11 Договора, вызывает особую озабоченность государств, которые ратифицируют этот Договор. Мы даже слышали от Директора Отдела по космосу, что ведется какая-то деятельность в отношении продажи или перепродажи участков Луны. Договор о Луне идет еще дальше и фактически объявляет, что основные ее ресурсы – это общее достояние человечества. Возможно, что этот дополнительный широкий элемент составляет серьезное препятствие на пути ратификации.

В своем вчерашнем выступлении посол Винклар предложил еще один вопрос, помимо вопроса, связанного с недостаточной ратификацией. Нельзя ли сделать этот Договор более привлекательным для потенциальных государств, ратифицирующих его? В связи с Договором о Луне мы просили другие делегации подумать о том, почему так немного ратификаций пока было совершено и что можно сделать для решения проблемы, а также изложить свои взгляды по пункту 4 повестки дня в будущем году на основной сессии Комитета. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемую представительницу Австралии за ее заявление. Я вижу, что больше желающих выступить по этому вопросу нет. Может быть на данном этапе кто-нибудь еще пожелает высказаться именно по этому вопросу? Полагаю, что это последняя возможность выступить, поскольку я намереваюсь закрыть обсуждение пункта 4 повестки дня. Слово предоставляется уважаемому представителю Греции.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, как я уже говорил вчера, нас беспокоит следующее: как обеспечить максимальное участие в Договоре о космосе. Нас весьма интересует, насколько в рамках этого пункта повестки дня мы следим за эволюцией национального космического законодательства государств – членов Организации Объединенных Наций. Как вы знаете, всего лишь 10 государств включили в свое законодательство национальную космическую деятельность. Если мы посмотрим на текст договора, то небольшое количество государств ратифицировало его. Именно осуществление международного права в национальном праве представляет собой самый большой интерес. Я думаю, что следовало бы включить определенную информацию в данный пункт повестки дня, поскольку мы не знаем ничего, кроме тех государств, которые уже присоединились к этому договору. Может быть, следовало бы включить еще один вопрос о национальной законодательной деятельности государств в области космоса. Может быть было бы целесообразно вернуться к этому вопросу, когда мы будем обсуждать пункт 10 повестки

дня. Я еще раз говорю о предложении вновь создать рабочую группу или специальную группу, с тем чтобы обсудить различные проблемы, связанные с применимостью и участием в Договоре по космосу. Если мы просто ограничимся кратким списком тех, кто ратифицировал его, и не углубим этот вопрос, как только что нам сказала уважаемая коллега из Австралии, если мы учтем лишь небольшое число ратификаций, то следовало бы подумать о целесообразности диалога, поскольку пока он превращается в диалог глухих. Для этого мы могли бы восстановить рабочую группу, которую мы создали ранее. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Греции. Я думаю, что другие делегации внимательно выслушали ваше предложение и подумают об этом и, может быть, вернуться к мысли о создании рабочей группы в рамках этого пункта повестки дня.

Дамы и господа, желающих выступить по данному пункту повестки дня больше нет. Слово имеет уважаемый посол Египта.

**Г-н ЯСЕЕН** (Египет) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Доброе утро, дамы и господа. Позавчера мы сделали заявление по этому пункту повестки дня и говорили об одной из проблем на пути более широкого присоединения к этому Договору. Очевидно, эта проблема вызвана недостаточностью передачи технологий развивающимся странам – технологий в области освоения космоса. К другим документам было более широкое присоединение. Я думаю, что это заявление будет отражено в рамках данного пункта повестки дня, поскольку мы об этом говорили. Не переходя с одного пункта на другой, думаю, что все это впишется в общий процесс.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Египта. Все это мы принимаем к сведению. Слово предоставляется уважаемому послу Чили.

**Г-н ГОНСАЛЕС** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я хотел присоединиться к предложению представителя Греции относительно необходимости учредить рабочую группу по этой теме; причем это надо сделать как можно скорее, иначе возникает риск превратиться в собрание теоретиков, которые занимаются умозрительными вопросами, вместо того чтобы вести переговоры, как это принято в Организации Объединенных Наций. Когда мы говорим о пяти космических договорах, мы не должны забывать и о принципах, которые утверждались в том же Подкомитете и на Генеральной

Ассамблее ООН. Мы не можем их игнорировать в рамках работы этой рабочей группы. Мне кажется, что уже пора вынести соответствующее решение. Тем более, что речь идет о рассмотрении такого серьезного вопроса, как юридическое участие, вовлеченность, то есть ратификация или отсутствие таковой. Вопрос очень важный, ясно требующий созыва рабочей группы.

Моя делегация очень обеспокоена тем, что, с одной стороны, есть страны, которые работают в Подкомитете и являются его членами, но практически не участвуют в работе. Они же могли бы внести огромный вклад в обсуждение этих правовых вопросов. А есть другие, которые просто не ратифицируют договоры, хотя и являются членами Подкомитета. По-моему, не плохо было бы провести соответствующую оценку. Я не требую делать это сейчас. Может быть Секретариат сможет учесть практику других организаций системы ООН. Например, в ЮНИДО, когда не платятся взносы, то и нельзя участвовать в каких-то действиях. То же самое делается сейчас в МАГАТЭ, если страны не платят взносы, то они не могут участвовать в работе. Мне кажется, что в Юридическом подкомитете самое главное – это не выплата взносов, а ратификация договоров. Я не хочу открывать полемику по этому вопросу, но выглядит это все довольно странно: страны делают какие-то заявления, вносят всякого рода предложения, но при этом они фактически не участвуют в работе. Может быть нам создать рабочую группу, где эти страны могут сказать: мы не ратифицируем договор по таким-то причинам. Может быть мы придем к определенному выводу.

И здесь возникает ключевой вопрос, по-моему, очень важно сосредоточить внимание на весьма позитивном предложении, которое было сформулировано уважаемой делегацией Российской Федерации и которое мы прямо поддержали в нашем выступлении. И сегодня мы вновь подтверждаем свою поддержку. Здесь следует учитывать целый ряд элементов. На мой взгляд, эти элементы заслуживают рассмотрения на рабочей группе. Я не говорю, что мы должны сразу же принимать какие-то меры, подрывать консенсус. Конечно, возникает довольно странная ситуация: мы рассматриваем договоры и при этом многие государства только издалека подходят к этим договорам. Может быть на то существуют какие-то серьезные причины. Поэтому я хочу создать рамки рабочей группы, чтобы выяснить, каковы причины, по которым страны отказываются от ратификации. Может быть нам как раз и действовать через такую рабочую группу, найти новый подход на базе этих пяти договоров, подумать над широкой конвенцией, по аналогии с Конвенцией по морскому праву, которая будет применима к космосу. По-моему, это самое разумное решение и выход из положения. Я убежден, что страны, которые еще не ратифицировали

договоры, может быть могли бы в таких рамках внести свой вклад, а мы, в свою очередь, получим более полное представление о ситуации. Тем более, что есть некоторые практические элементы. У нас же есть время, поэтому, извините, я остановлюсь на этом несколько подробнее.

Мы должны учесть эволюцию применения принципов, которые мы утверждали, скажем, принципы дистанционного зондирования Земли (ДЗЗ), Международная декларация о сотрудничестве (такой помпезный документ). Мы должны в нашем сотрудничестве исходить именно из этих принципов. А сотрудничество развивается не в многосторонних рамках, а фактически на двусторонней основе. Мы, в Латинской Америке, приложили огромные усилия: мы провели три конференции по космосу, мы активно привлекали к этому США и Канаду, мы хотим вскоре созвать четвертую конференцию такого рода. А что происходит с принципами ДЗЗ? Там два-три ключевых положения, например, предоставление данных, определение данных, первичные данные, базовые данные, переработанные данные, анализированная информация, разумные расходы этих данных (что такое разумные расходы?).

Скажем, конкретный случай: небольшой университет в Чили, который не может купить данные, потому что для него они очень дорогие, – это университет, находящийся в зоне страны, где происходят стихийные бедствия. Не знаю, продолжается у нас Десятилетие борьбы со стихийными бедствиями или нет, но Генеральная Ассамблея ООН провозглашала его и мы прилагали все усилия совместно с другими странами для борьбы с этой проблемой. К сожалению, моя страна очень подвержена стихийным бедствиям, засухе, землетрясениям и лесным пожарам. Единственный выход из положения – это применение технологий использования спутников данных. Но как получить доступ к такого рода информации? Ведь она очень дорогая?

Вот вам целый ряд элементов, которые требуют четких рамок регулирования на базе основополагающих принципов. Принципы утверждены и утверждены консенсусом. Мы не можем говорить, что какие-то страны выступали против этих принципов. Нет. Например, по принципам ДЗЗ переговоры длились 11 лет. Естественно, у каждой делегации были определенные оговорки, но, тем не менее, был достигнут консенсус. Я просто хотел позитивно подойти к этому вопросу. Да, у нас много стран не ратифицировали договоры, но мы не можем обсуждать тему абстрактно, виртуально и чисто умозрительно.

Мне кажется, этим вопросом следует заниматься серьезно. Конечно, нератификация договора – это

вопрос политический. Но мне кажется, что предложение Греции и предложение Российской Федерации дают нам выход из положения и являются хорошим подспорьем для решения этого вопроса. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого посла Чили, Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, за его вклад. Вы совершенно не обязаны извиняться за пространное выступление и за то, что вы остановились на этом подробно. Именно для этого мы и собираемся здесь, мы должны обсуждать все важные вопросы, включая и вопросы, поднятые представителем Греции, которого вы поддержали.

Все же хотел бы сказать, что я намерен выделить время для неофициальных консультаций по этому предложению и другим предложениям, которые были внесены, чтобы более полно использовать конференционное время и, при необходимости, синхронный перевод. С другой стороны, я сомневаюсь, что нам удастся сразу созвать рабочую группу, если только не сложится явный консенсус. Обычная процедура создания рабочей группы следующая: основной Комитет должен поддержать такую рекомендацию Подкомитета, затем Генеральная Ассамблея уже примет решение о создании рабочей группы. Этот вопрос мы можем обсудить.

Господа, в мой список еще записалось несколько человек. Я предоставляю слово уважаемому представителю Эквадора.

**Г-н ПАЛАСИОС** (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Моя делегация хотела бы просто поддержать предложение Греции. Это предложение очень позитивное. Нам необходимо создать такую рабочую группу. Конечно, я понимаю, что это не автоматическая процедура, что у нас есть определенные этапы. Но если мы проявляем интерес к этому вопросу, мы должны пройти всю эту процедуру. Я всячески поддерживаю предложение Греции. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого посла Эквадора за выступление. Слово предоставляется уважаемому представителю Греции.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, во-первых, мне хотелось бы искренне поблагодарить моих друзей, послов Чили и Эквадора, за их поддержку моего предложения. Позвольте мне в этой связи сослаться на слова посла Египта по поводу передачи технологии и ноу-хау. Может быть именно это является тормозом на пути

ратификации договоров. Наш уважаемый земляк по Средиземноморью, который представляет страну с пяти-тысячелетней цивилизацией, совершенно правильно подчеркнул этот вопрос, потому что речь идет не просто о знаниях технологий, но и об определенной технологической практике. К тому же необходимо, чтобы путем распространения знаний о применении космического права страны – в особенности страны, которые обычно называются развивающимися (я против такой характеристики, как унижающей достоинство этих стран и народов), – знали не только, как мы применяем международное космическое право, но они должны углубленно знать и свои собственные права, но, конечно, и обязанности. Но самое главное – свои права на участие, если хотите, в использовании побочных выгод от получения данных с космических спутников благодаря применению космической науки и техники. Может быть, этим и нужно заняться. Пусть даже в рамках данного пункта повестки дня. Не провести ли нам своеобразную информационную кампанию? Вот вам еще один аспект, показывающий полезность предложенной мной рабочей группы.

Я хочу подчеркнуть, что огромный вклад в распространение этих знаний вносит Управление ООН по вопросам космического пространства. Меньше месяца назад в Греции юридический факультет совместно с Информационным центром ООН по Греции, Кипру и Израилу проводил дни космоса и электросвязи. Благодаря поддержке директора Управления г-жи Отман и наших друзей – юристов Департамента, нынешний заместитель Генерального секретаря в этом участвовал, мы смогли распространить среди всех участников этого мероприятия соответствующие документы. Вот вам конкретный пример, как надо распространять эту информацию. Через вас я хочу поблагодарить г-жу Отман и ее помощников, а также г-жу Чавес – директора Информцентра ООН в Афинах.

Далее, у меня возникают некоторые сомнения чисто процедурного плана насчет возможности или невозможности для нашего Подкомитета создавать вспомогательные органы на самом Юридическом подкомитете. Не хотелось бы ввязываться в эти юридические прения, хотя мы и юристы, но все-таки сомнения у меня есть. По идее, любой основной или вспомогательный орган может, если исходить из соображений гибкости, создавать группы, подгруппы и т. д., не обращая при этом к вышестоящему органу за утверждением. Благодарю вас за ваше терпение.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Греции за его оценку работы Секретариата под руководством г-жи Отман. Она, конечно, внимательно выслушала ваши слова, как и

другие коллеги из Секретариата. Я выражаю вам признательность.

Что касается вашего последнего замечания, у меня есть сомнения. Все-таки у нас существуют какие-то правила процедуры, у нас есть определенная договоренность по нашей повестке дня. И вы знаете, что есть вопросы, которые сопровождаются предложением об учреждении рабочей группы. Все это выражено в резолюции Генеральной Ассамблеи и утверждается Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях. Я боюсь, что здесь возникнет проблема. Но в любом случае я вам очень признателен за ваше предложение, за то, что вы высказались по этому вопросу.

В список на выступление записался представитель Колумбии. Слово предоставляется уважаемому представителю Колумбии.

**Г-н АРЕВАЛО** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Мы, как и другие делегации, уже комментировали в нашем общем выступлении вопросы, имеющие прямое отношение к нашей сегодняшней дискуссии. Предшествующие делегации остановились на некоторых аспектах, которые представляют особый интерес. Один из этих аспектов – то, что во многих выступлениях высказывается определенная обеспокоенность по поводу статуса международно-правовых документов по космосу. Многие из этих замечаний выражают озабоченность многих стран из различных районов мира. Например, выступил посол Египта по вопросу распространения космической технологии. И тут возникает одна из проблем – это вызов, который нам брошен. Ведь осуществляется полномасштабная коммерциализация, частные предприятия все шире участвуют в этой работе, порой в ущерб международному сотрудничеству, поскольку частные предприятия гонятся лишь за прибылью. Я собственно против этого не возражаю, но мы не должны забывать о международном сотрудничестве.

Конференция ЮНИСПЕЙС-III как раз и разработала ряд условий, выработала ряд конкретных предложений по поводу распространения знаний и применения космической техники в развивающихся странах. С другой стороны, по-моему, есть также определенные причинно-следственные связи. Здесь следует выяснить, как нам подстегнуть жизнеспособность этих договоров. Например, альтернативное предложение изучить возможность универсальной единой конвенции по космическому праву, включая кодификацию по некоторым новым ситуациям, которые еще не охвачены существующими договорами. Такими соображениями нам хотелось бы поделиться. По-моему, здесь проводится большая работа и мы готовы сотрудничать во имя решения этих вопросов. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**: Благодарю уважаемого представителя Колумбии за его выступление. Есть ли еще желающие выступить? Слово предоставляется уважаемому представителю Перу.

**Г-н ЭСПИНАЛЬ** (Перу) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я не отниму у вас много времени. Я хотел бы выступить как раз по этому вопросу. Из пяти договоров по космосу Перу ратифицировала три договора: Договор о космосе, Договор о спасании и Соглашение о регистрации. Во вчерашнем выступлении моей делегации мы говорили, что в конгресс для ратификации мы передали Конвенцию о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами. Хотел бы также поделиться с моими коллегами следующей информацией. Вчера Договор о Луне также передан в конгресс. Сейчас конгресс рассматривает эти два законопроекта с целью ратификации, и в ближайшее время, я убежден, Перу присоединится к группе тех стран, которые уже в полной мере ратифицировали все пять договоров ООН по космическому пространству. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**: Благодарю уважаемого представителя Перу за его выступление. Слово предоставляется уважаемому представителю Исламской Республики Иран.

**Г-н САРЬЯЖДИ** (Иран) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я выступаю впервые, поэтому хотел бы присоединиться к тем, кто уже поздравил вас в связи с вашим избранием. Я постараюсь выступить очень кратко. Хочу положительно откликнуться на выступление представителей Египта и Греции относительно распространения космической техники в развивающихся странах и необходимости учредить рабочую группу. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**: Благодарю уважаемого представителя Ирана за его вклад. Слово предоставляется уважаемому послу Египта.

**Г-н ЯСЕЕН** (Египет) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, г-н Председатель. Хотел бы поблагодарить представителей Греции и Ирана за поддержку моей идеи.

Г-н Председатель, я хотел бы развить некоторые идеи, связанные с распространением и передачей космической технологии. В области авиации крупные державы, например в Европе, Япония, США, уже активно применяют дистанционную спутниковую технологию для управления полетами воздушных судов. Это современная технология, и только крупные державы могут использовать такую технологию для руководства полетами самолетов во всем мире. В

ближайшее время развивающиеся страны в различных регионах мира будут применять эту современную технологию для воздушной навигации. Этим я хочу показать, что очень скоро развивающиеся страны должны будут вступить в эту сферу современных наук и использования спутниковых технологий. В некоторых регионах мира процесс уже начался. Спутники уже используются для воздухоплавания. Есть, в частности, ряд африканских государств – например, Египет в Северной Африке, некоторые государства в южной части Африки и Восточной Африке, – которые в настоящее время изучают идею объединения своих усилий для выведения спутника, который можно будет использовать для решения проблем контроля за полетами. Этим сейчас занимается также и региональная организация – Арабская организация гражданской авиации. Она уже приступила к изучению идеи запуска спутника, который будет использоваться для управления авиapolетами. В эту организацию входят 25 арабских государств.

Так что распространение космической технологии и техники вскоре будет происходить на широкой основе в развивающихся странах. Хотел бы всех вас заверить в этом. Уже сейчас многие государства в различных районах мира и многие региональные организации занимаются вопросами применения современной спутниковой технологии. Соответственно, будет готовиться технический персонал, и эти страны смогут вступить в новую сферу современной технологии, которая пока еще остается монополией очень ограниченного числа государств – наших старших братьев.

ИКАО также стала заниматься вопросом глобального использования спутников для воздухоплавания. Как раз вчера представитель ИКАО говорил об усилиях, предпринимаемых этой организацией. Я сам с 1994 по 2000 год возглавлял Юридический комитет ИКАО, и Совет ИКАО поручил нам сформулировать юридические рамки применения спутников в области аэронавигации в глобальном плане. Как председатель Юридического комитета я в свое время занимался учреждением подкомитетов, куда входили технические специалисты по космосу и по юриспруденции. Мы пытались сформулировать правовые рамки применения спутников для аэронавигации во всем мире.

Я хочу заверить моих коллег, что вскоре развивающиеся страны войдут в эту новую область применения космической техники из-за необходимости применения спутников даже в странах "третьего мира" или развивающихся странах, используя современную технологию в такой области, как авиаперевозки. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Египта за его ценный вклад в нашу дискуссию и особенно за информацию об инициативах, которые выработал Арабский регион, и информацию о деятельности ИКАО в этом отношении во время его председательства в Юридическом комитете ИКАО. Благодарю вас.

Слово предоставляется уважаемому представителю Нигерии.

**Г-н ОМОТОШО** (Нигерия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Мы внимательно следим за ходом дискуссии и нас особенно радует то, как она проходит. Правда, нас и волнует кое-что. Все мы понимаем, что мир все более глобализируется, и сейчас готовятся различные предложения. Но, например, у нас, в Нигерии, нет основной космической технологии. Я не могу высказать мнение о создании рабочей группы, но нам хотелось бы обратить внимание на следующее. Нельзя ли вернуться и посмотреть на причины того, почему некоторые договоры не получили поддержки? Например, договор был выработан в 1963 году, когда Нигерии исполнилось только три года, и тогда мы ничего не могли сделать. Мы весьма заинтересованы в договорах о космическом пространстве и хотели бы, чтобы рабочая группа могла понять, почему многие страны не смогли присоединиться к этим договорам. Кроме того, нас волнует и предложение Российской Федерации, Болгарии, Китая и Колумбии, в котором говорится о создании единого документа по космическому праву по подобию Конвенции по морскому праву. Когда мы говорим о едином документе по космическому праву, то нас интересует, будет ли он охватывать все пять договоров или нет? Это следует пояснить. Иначе мы не будем знать, следует нам с этим соглашаться или нет, как вести себя. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Нигерии за его вклад и за последний вопрос по поводу единого документа по космическому праву. Будет готовиться этот договор или конвенция, вопрос этот должен еще обсуждаться в ходе неофициальных и официальных дискуссий между делегациями.

Слово предоставляется уважаемому послу Чили.

**Г-н ГОНСАЛЕС** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я очень кратко выскажусь. Я просто хотел бы поддержать предложение, которое поступило от уважаемого представителя Нигерии, чтобы рабочая группа – а я уверен, что она будет создана, – помимо всего прочего, в качестве своей цели зафиксировала оценку того, почему существующие договоры не получили широкого или необходимого уровня

ратификации. Я думаю, что это чрезвычайно важная тема. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого посла Чили за его очередной вклад в нашу дискуссию. Слово предоставляется уважаемому представителю Греции.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. С вашего позволения, разрешите затронуть два пункта. Во-первых, что касается дискуссии, которую предложил провести наш коллега из Нигерии, то ее необходимо включить в пункт 10 повестки дня под названием "Новые пункты". Таким образом мы рассмотрим это предложение, когда мы будем обсуждать предложение Российской Федерации.

Второе мое замечание сводится к следующему. Если мнения, которыми мы будем обмениваться, будут направлены на ратификацию документа и для этой цели мы создадим рабочую группу, то я думаю, этот вопрос будет значительно расширен по сравнению с пунктом 10. На настоящий момент такова моя точка зрения. Тут несколько разные вопросы. В ожидании утверждения Генеральной Ассамблеи выдвинутых нами предложений мы уже сейчас можем создать рабочую группу. При возникновении проблем мы и раньше так делали и всегда могли немедленно начать обсуждение сути проблемы, сути вопроса. В качестве первого шага мы могли бы создать неофициальную рабочую группу для обсуждения пункта 4 повестки дня. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Греции. Может быть мы более подробно поговорим об этом вопросе несколько позже. Этот вопрос необходимо обязательно обсудить. Еще раз слово предоставляется представителю Египта.

**Г-н ЯСЕЕН** (Египет) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Честно говоря, мне трудно следить за дискуссией и процедурой создания рабочей группы. Что касается деятельности этой рабочей группы, то, очевидно, ее целью будет обсуждение всех "за" и "против" желательности иметь единую международную конвенцию по космическому праву, включающую пять международно-правовых договоров. Будет ли это единый документ с пятью договорами и конвенциями, или же мы говорим о том, чтобы подумать, как быть с этими пятью договорами? Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Египта за его замечание. Слово предоставляется уважаемому представителю Аргентины.

**Г-н ВЕРГАРА** (Аргентина) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я хотел бы сказать о том, что наша делегация поддерживает то, что было сказано представителем Нигерии по поводу более подробного изложения предложения Российской Федерации и того, о каких аспектах законов будет идти речь. Мы поддерживаем делегацию Чили в том смысле, что нам действительно надо определить, почему государства не ратифицировали эти пять договоров. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый представитель Аргентины. Я, конечно же, хочу выслушать все предложения, которые будут сделаны по пункту 10 нашей повестки дня, о том, какие вопросы будут включены в этот пункт на следующем заседании Подкомитета. Может быть соавторы предложения о целесообразности выработки единой конвенции по космическому праву проведут неофициальные консультации, а я хотел бы, чтобы они уточнили свое предложение, объяснили бы его цель и рассказали бы о других дополнительных аспектах, которые связаны с этим вопросом.

Итак, кто еще желает высказаться по пункт 4 повестки дня? На данном этапе я не вижу желающих взять слово. Нет, представитель Российской Федерации желает взять слово. Пожалуйста.

**Г-н ТИТУШКИН** (Российская Федерация):

[*Нет записи*]

...нормальную специальную рабочую группу открытого состава для того, чтобы в предварительном плане мы могли рассказать о концепции этого документа, о возможном его содержании. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый представитель Российской Федерации, но г-н Секретарь обратил мое внимание, что не работал перевод на испанский язык во время вашего выступления. Это возможно исправить? Вы можете повторить ваше выступление?

**Г-н ТИТУШКИН** (Российская Федерация): Г-н Председатель, конечно, с удовольствием повторю. Именно для тех целей, чтобы разъяснить делегациям на сессии Юридического подкомитета существо и смысл предложения стран-соавторов о желательности и необходимости разработки всеобъемлющей конвенции по космическому праву, именно для этого мы предложили созвать в ходе сороковой сессии Юридического подкомитета неофициальную группу открытого состава, чтобы в ней можно было обсудить это— и мы готовы даже представить свои соображения по концепции документа, по его наполнению, по его структуре.

В связи с этим, если вы, г-н Председатель, не возражаете, мы хотели бы сделать небольшое объявление. Я могу зачитать его по-английски.

*(Зачитывает объявление на английском языке.)*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый представитель Российской Федерации за ваше заявление и предложение. Само собой разумеется, что будет возможность провести такую неофициальную консультацию. Вы сказали, что это будет в четверг в 14.00, и мы еще уточним комнату, где состоится эта встреча.

Слово предоставляется уважаемому послу Чили.

**Г-н ГОНСАЛЕС** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, на данном этапе я не могу обещать, что я буду постоянно находиться здесь, но хотел бы заверить вас в том, что предложение уважаемого представителя Российской Федерации настолько важно и настолько интересно, что я хотел бы взять на себя смелость и предложить, – как это было и раньше, когда мы создавали в конце 80-х годов и в данном Комитете, и в его подкомитетах, крупную рабочую группу, – чтобы эта рабочая группа была обеспечена синхронным переводом.

Но, во-первых, мы не хотели бы участвовать в работе такого заседания в четверг в 14.00. 14.00 – не самое удобное для нас время. Мы обычно проводим рабочий ланч.

Во-вторых, мы хотим конструктивно участвовать в работе группы и внести свой скромный вклад. Я знаю, что общаться с профессором Колосовым очень трудно, он так много знает, что трудно что-либо добавить, но тем не менее мы хотели бы внести свой скромный вклад. Чтобы заседание не затягивалось после 18.00, мы попросим переводчиков (а все синхронные кабины работают замечательно) обеспечить нам работу рабочей группы в соответствии с обычными требованиями. Может быть, представитель Перу меня поправит, если я не прав, но недавно было сделано заявление ГРУЛАК, в котором было подчеркнуто, что мы действительно хотели бы, чтобы испанский язык был на равных представлен с другими официальными языками ООН. Это заявление было сделано в рамках ГРУЛАК. Но я хочу признать, что я просто не смогу участвовать, если не будет обеспечен перевод.

Еще есть одна причина, которая усиливает мое предложение. Если мы сейчас скажем, что заседание завершится до назначенного срока, то мы могли бы несколько продлить время для рассмотрения вопроса,

который носит транснациональный характер. В конечном итоге мы говорим о нормах международного космического права. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас. Я тоже кое-что добавлю. Да, конечно, мы обеспечим перевод этих консультаций и именно так мы и намеревались поступить, но на одно дневное заседание. Может быть консультации будут проходить именно в этом зале. Мы уже подумали о дате – пятница, дневное время. Может быть мы найдем и другое время, но, естественно, мы проинформируем об этом все делегации.

В моем списке на выступление записан еще целый ряд ораторов. Слово предоставляется уважаемому представителю Колумбии.

**Г-н АРЕВАЛО** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я полагаю, что опять же уважаемый посол Чили, обладая огромным многолетним опытом, подсказал нам практические пути решения этого вопроса. Он, конечно, прав, говоря о важности использования официальных языков ООН, независимо от того, о каком конкретно языке идет речь. Этот вопрос важный, я бы сказал, базовый вопрос, и мы никаким иным образом не сможем участвовать в обмене мнениями без перевода. Поэтому я хочу поддержать то, что было сказано послом Чили. Мы с удовольствием примем участие в таком заседании. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Колумбии. Слово предоставляется уважаемому представителю Марокко.

**Г-н СААДИ** (Марокко) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я также хотел бы присоединиться к предложению, которое было сделано уважаемым председателем Комитета. Я думаю, что он был абсолютно прав, хотя речь идет о неофициальных консультациях, но это будет рабочая группа и она должна следовать той процедуре, которая принята в ООН. Поскольку эти консультации носят серьезный и важный характер, особенно учитывая, что мы должны будем выяснить различные подходы, а времени у нас не так много, действительно, мы могли бы посвятить этому вопросу одно заседание с переводом. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Королевства Марокко. Слово предоставляется уважаемому представителю Эквадора.

**Г-н ПАЛАСИОС** (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Г-н Председатель, честно говоря, мы очень заинтересованы в этих



консультациях по предложению Российской Федерации. Для того, чтобы они были практичными, эффективными и чтобы мы получили максимум из того, что предполагается, мы полностью соглашаемся с тем, что было сказано послом Чили. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Эквадора за его вклад в нашу дискуссию. Я уверен, что при проведении и организации этих консультаций мы обеспечим перевод на все официальные языки ООН. Уважаемый представитель Секретариата подсказывает мне, что мы посвятим этим консультациям полностью дневное заседание. Мы еще подтвердим эту информацию.

Итак, есть ли еще желающие выступить по пункту 4 повестки дня? Слово предоставляется уважаемому представителю Соединенных Штатов Америки.

**Г-н МАТИАС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я просто хотел уточнить наше мнение по поводу неофициальных консультаций. В четверг днем мы вообще будем обсуждать пункт 10 о включении новых вопросов в повестку дня будущего заседания. Мы не говорили о неофициальной рабочей группе и о новых предложениях относительно новых пунктов повестки дня.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов. Пункт 10 будет касаться всех предложений для включения в повестку дня, но, конечно же, включая и данный вопрос. Слово предоставляется уважаемому представителю Греции.

**Г-н КАСАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас. Г-н Председатель, я и хотел подтвердить именно то, что вы сейчас сказали по поводу предстоящей работы рабочей группы. То есть мы будем обсуждать все пункты, которые мы обсуждали сегодня, в том числе пункт 4 повестки дня. Позвольте мне подчеркнуть это. То же касается пункта 10 повестки дня, в частности предложения, сделанного Российской Федерацией, что нашло свою поддержку и у других членов Комитета. На мой взгляд, абсолютно ясно, мы будем говорить обо всех тех вопросах, которые мы обсуждали сегодня утром.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Греции. Я отвечал на вопрос, поставленный уважаемым представителем США. Этот вопрос касался пункта 10 повестки дня. Но еще раньше, отвечая на ваше предложение, я говорил, что это можно будет обсудить более подробно в ходе наших неофициальных консультаций. Поэтому я надеюсь, что в моем выступлении не было никаких противоречий и спорных вопросов. В ходе этих

неофициальных консультаций мы это и обсудим. Конечно, эти консультации будут открыты для всех делегаций, которые пожелают в них участвовать.

Если по пункту 4 повестки дня желающих высказаться больше нет, я хочу сообщить о своем намерении завершить рассмотрение данного пункта повестки дня. Отложим оставшиеся вопросы на будущее, мы проинформируем членов Подкомитета, все это будет отражено в докладе данной сессии Подкомитета. Пожалуйста, уважаемый представитель Греции.

**Г-н КАСАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас. Я полностью согласен с тем, что вы только что сказали, но с одним небольшим уточнением. Мы не против того, чтобы закрыть прения по пункту 4, но только при том условии, что плоды наших трудов в рамках неофициальной рабочей группы будут направлены не на возобновление новых прений. Мы не хотели бы возвращаться к заключениям, поскольку они будут приняты в Подкомитете в рамках рассмотрения пункта 4 повестки дня. Но все равно к нему надо будет вернуться. Мы сейчас как бы закрываем обсуждение, но еще оставляем вопрос открытым. Мы еще вернемся к нему, с тем чтобы принять официальное решение в рамках той дискуссии, которую мы проведем по пункту 4. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Греции. Я думаю, что так мы и поступим. Сейчас мы официально завершим обсуждение этого пункта повестки дня в рамках Подкомитета, но тем не менее он остается открытым, поскольку мы будем обсуждать его на неофициальных консультациях и сможем к нему вернуться после их завершения. Тогда мы официально закроем пункт 4. Итак, решение принято.

#### **Пункт 5 – Информация о деятельности международных организаций в области космического права**

Уважаемые делегаты, мы продолжим рассмотрение пункта 5 повестки дня – Информация о деятельности международных организаций в области космического права. Слово предоставляется уважаемому представителю Соединенных Штатов Америки.

**Г-н МАТИАС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас. Мы с большим интересом выслушали вчера выступление международных организаций в рамках данного пункта.

Пользуясь возможностью, я хотел бы подтвердить главные моменты из выступления моего

предшественника в прошлом году. Мое правительство призывает членов международных организаций рассмотреть меры поощрения более широкого присоединения к Договору о космосе и к конвенциям об ответственности и регистрации, чтобы была возможность для организаций согласиться с принципами конвенций.

Международные организации, которые проводят космическую деятельность, имеют возможность согласиться с принципами конвенций ответственности и регистрации. В отличие от Договора о космосе 1967 года и Соглашения 1968 года о спасании (которые ограничены государствами по определению), ключевые статьи конвенций об ответственности и регистрации могут рассматриваться как применимые к международным межправительственным организациям, которые ведут космическую деятельность, но при выполнении двух условий. Я сошлюсь на статью XXII (1) Конвенции об ответственности и статью VII (1) Конвенции о регистрации. Организации должны заявить о своем признании прав и обязанностей по Конвенции и большинство государств – членов организации должны присоединиться к Договору о космосе и к соответствующим конвенциям.

Учитывая это последнее условие, несколько крайне важных межправительственных организаций, ведущих космическую деятельность, пока не могут привести эту деятельность в соответствие с конвенциями об ответственности и регистрации, потому что недостаточное число их членов присоединились к Договору о космосе и к конвенциям об ответственности и регистрации. В результате возникает существенный пробел в охвате ключевых договоров.

Поэтому мы еще раз призываем все организации, которые имеют такую возможность, и членов этих организаций рассмотреть меры по исправлению ситуации. Мы считаем, что это может повысить охват и эффективность двух важнейших международных космических договоров. Хотелось бы, чтобы государства уточнили, какие меры они принимают для решения этой проблемы.

Благодарю вас, г-н Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый представитель Соединенных Штатов Америки, за ваш вклад. Вы обратили внимание Подкомитета и представителей международных организаций на очень важный вопрос, который заслуживает внимания и должен учитываться в наших усилиях по увеличению числа не только государств, но и международных организаций, которые могли бы присоединиться к космическим договорам, особенно к Конвенции об

ответственности и Конвенции о регистрации. Спасибо.

Слово предоставляется уважаемому представителю Колумбии.

**Г-н АРЕВАЛО** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Выступлю очень кратко. Не могу не воспользоваться возможностью и не высказать от имени делегации Колумбии поддержку основным элементам, которые содержатся во вчерашнем выступлении представителя Франции, в связи со Всемирной комиссией по этике и научным знаниям в рамках ЮНЕСКО. То, что говорил представитель Франции, как мне кажется, заслуживает самого глубокого анализа и изучения, особенно когда речь идет о вопросах этики в области науки и техники, а также в области международного сотрудничества, которое осуществляется в интересах и на благо всех государств, независимо от их стадии экономического, технического, научного и социального развития. При этом следует особо учитывать развивающиеся страны. Я об этом говорю, так как один из фундаментальных критериев такого подхода – это принцип равенства. Именно к этому принципу мы пришли после многих лет дискуссий в Комитете. Мы договорились об этом в связи с применением спутников на геостационарной орбите. Мы готовы сотрудничать с делегацией Франции по этому вопросу. Мы не можем не отметить это как весьма положительное заявление, причем оно касается не только прошлого, но и будущего; оно содержит необходимые важные элементы, которые касаются реагирования на гуманитарные проблемы, исходя из своеобразного космического гуманизма. Это мы хотели бы подчеркнуть как очень важный момент. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Колумбии за это заявление. Слово предоставляется уважаемому представителю Нигерии.

**Г-н ОМОТОШО** (Нигерия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, мы хотим поблагодарить Подкомитет за большую проводимую работу. В то же время мы хотели бы присоединиться к мнению Соединенных Штатов Америки. Нас беспокоит следующее. Мы все знаем, что наш континент не очень представлен в данном Подкомитете, потому что это высокотехнический комитет, эта область пока не изведена для многих африканцев. Я понимаю, что тут могут быть финансовые последствия, но надо привлекать Африку. Юридическому подкомитету следует подумать, может быть провести какой-то семинар для Африки или учредить программу по региону. Оказывается, что у нас единственный регион выпал из общего движения. Очень хотелось бы, чтобы Подкомитет на этом остановился подробнее. Может

быть записать это в качестве будущей деятельности. Это, конечно, позволит подключить африканцев. Надо же обратить внимание на роль Юридического подкомитета и самого Комитета. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Нигерии за его выступление. Слово предоставляется уважаемому послу Чили.

**Г-н ГОНСАЛЕС** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я хочу с полным энтузиазмом поддержать делегацию Колумбии. Мы выражаем нашу искреннюю признательность уважаемой делегации Франции за ее вклад и за документ Всемирной комиссии по этике ЮНЕСКО, особенно в том что касается основных направлений этого документа. Я хочу выделить два аспекта, один существенный и другой – процедурный. Процедурный аспект состоит в следующем. Если мне не изменяет память, в одном из пунктов постановляющей части одной из последних резолюций ООН 55/122 по космосу, утвержденной на последней сессии Генеральной Ассамблеи, говорится о том, что надо на соответствующих форумах установить определенную взаимосвязь, прямую или косвенную, с работой других органов, которые также занимаются космосом. Поэтому хотелось бы официально просить Всемирную комиссию по этике и научно-техническим знаниям ЮНЕСКО направлять нам для информации соответствующие официальные документы, которые будут служить справочным материалом для дальнейших переговоров. Я имею в виду не только документы ЮНЕСКО. Ведь и на других форумах разрабатываются документы, например на межгосударственных форумах, на неправительственных форумах. На базе этих документов можно провести очень полезные прения.

Управление по космосу проводит огромную работу по сбору материалов по двусторонним и международным соглашениям. Не плохо было бы на регулярной основе получать и такого рода документы. Для меня это был бы большой сюрприз. Конечно, хотелось бы поддержать Колумбию. Мы не сомневаемся, что центральная концепция, которая лежит в основе этого материала, – это концепция справедливости в практическом плане. Ведь эта концепция зафиксирована в рамках международного права. Именно в свете этого принципа мы должны думать о развитии международного сотрудничества в области космоса. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого посла Чили за выступление. Что касается вашего предложения о распространении информации о деятельности ЮНЕСКО, чтобы быть в курсе всей проводимой работы и чтобы установить более тесное сотрудничество, я мог бы проинформировать вас о том, что завтра мы ждем заявление от ЮНЕСКО на

нашем Подкомитете. Конечно, представитель ЮНЕСКО подробно остановится на этой деятельности.

Слово предоставляется уважаемому представителю Греции.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас. Вчера по этому вопросу мы говорили об усилиях МСЭ по реорганизации плана прямого радиовещания со спутников. Сегодня я хочу в первую очередь поблагодарить и подчеркнуть вклад Франции, КНЕС и ЭКА за эту инициативу. Далее, мы говорим о стихийных бедствиях и антропогенных катастрофах. В этой связи я еще раз хочу призвать правительства ратифицировать Темперскую конвенцию, разработанную по инициативе МСЭ и Верховным комиссариата по делам беженцев. Речь идет о телесвязи в чрезвычайных ситуациях. Эту конвенцию, конечно же, все должны подписать, потому что никто не знает, где и когда возникнет стихийное бедствие или антропогенная катастрофа.

Я прошу наших коллег принять широкое участие в симпозиуме, который состоится в июне под эгидой КОПУОС, – "Гуманитарные и человеческие аспекты деятельности в космосе". Вы помните, что это результат компромисса, на базе предложения Франции, в развитие первоначального предложения Греции включить в повестку дня Комитета отдельный пункт с соответствующим заглавием. В свете дальнейших событий, особенно выхода в свет документа ЮНЕСКО по этике в космической деятельности, мыждемся результатов симпозиума, но очень важно, как уже было предложено, создать специальную постоянную рабочую группу либо в Юридическом подкомитете, либо в головном Комитете по вопросам этики. Этика идет рука об руку с гуманизмом, и настало время перечитать Аристотеля и Фому Аквинского. Это не утилитарный послевоенный гуманизм, а гуманизм с большой буквы. Греция выдвинет новые инициативы, чтобы гуманизировать космическую деятельность. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Греции за его вклад. Мы очень признательны вам за ваше сообщение о деятельности, проводимой МСЭ и Верховным комиссариатом по делам беженцев. Что касается вашего предложения о создании постоянной рабочей группы, я думаю, что это нельзя сделать в рамках нашего Подкомитета, у нас есть определенная, утвержденная консенсусом процедура, и мы не можем нарушать эти договоренности. Такая рабочая группа, возможно, может быть учреждена в рамках Комитета.

Слово предоставляется уважаемому послу Эквадора.

**Г-н ПАЛАСИОС** (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я выступлю очень кратко, потому что мы достаточно подробно обсудили этот пункт, и особенно это сделали представители Колумбии и Чили. Мы хотели бы также присоединиться к словам признательности в адрес Франции за ее большой вклад в области космической этики, которая, строго говоря, не входит в космическое право. Мы имели возможность сотрудничать с Францией, когда обсуждались принципы использования геостационарной орбиты, и опыт сотрудничества оказался очень положительным. Сегодня делегация Франции еще раз показала, что она способна поднимать очень важные для нас вопросы. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**: Благодарю вас, уважаемый посол Эквадора. Есть ли еще желающие взять слово? Нет желающих. Тогда я предоставляю слово наблюдателю от Международной организации космической связи ИНТЕРСПУТНИК г-ну Вещунову.

**Г-н ВЕЩУНОВ** (ИНТЕРСПУТНИК) [*синхронный перевод с английского*]:

Уважаемый г-н Председатель, во-первых, хочу искренне поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета КОПУОС. Для меня большая честь иметь возможность выступить и рассказать о деятельности ИНТЕРСПУТНИКа – Международной организации по космической связи.

ИНТЕРСПУТНИК – международная межправительственная организация, которая занимается прежде всего спутниковой связью. Организация была учреждена в 1971 году с целью создания и развития международной спутниковой системы связи от имени государств-членов. В настоящее время в ИНТЕРСПУТНИК входят 24 государства-члена. В 2000 году правительство Индии завершило процедуру присоединения к ИНТЕРСПУТНИКу, так что Индия стала 24-м членом Организации.

Организация была учреждена в соответствии с межправительственным соглашением о создании международной системы ИНТЕРСПУТНИК и организации космической связи. Соглашение было подписано 15 ноября 1971 года и вступило в силу 12 июля 1972 года. Юридический статус ИНТЕРСПУТНИКа определяется Соглашением о правоспособности, привилегиях и иммунитетах Международной организации ИНТЕРСПУТНИК, которое было

подписано 20 сентября 1976 года, Соглашением с правительством СССР о регулировании вопросов, связанных с центральными учреждениями ИНТЕРСПУТНИКа, от 15 сентября 1977 года и рядом других международно-правовых документов. ИНТЕРСПУТНИК имеет статус международной межправительственной организации, управляющей глобальной спутниковой системой. Он является субъектом международного частного права и располагает соответствующими привилегиями и иммунитетами. С другой стороны, переход Организации к этапу коммерческой деятельности собственной спутниковой системы и коммерциализация его деятельности делает возможным рассматривать ИНТЕРСПУТНИК как субъект международных экономических отношений.

Переход Организации к коммерческой деятельности спутниковой сети и активная конкуренция на глобальных рынках телекоммуникации не может не привести к резким изменениям в правовой основе ее деятельности. В этой связи новые регулирующие документы были разработаны с 1992 по 1996 год, обеспечивая фундаментальные изменения правовой структуры Организации.

Прежде всего следует упомянуть Протокол о поправках к Соглашению об учреждении ИНТЕРСПУТНИКа от 15 ноября 1971 года и Оперативное соглашение ИНТЕРСПУТНИК. Было решено не разрабатывать новое базовое соглашение, а утвердить поправки к Соглашению 1971 года в рамках соответствующего Протокола. Согласно международному праву, которое показывает, что поправки к международному соглашению должны иметь тот же юридический статус, что и само соглашение, Протокол о поправках сохранил существующий межправительственный статус. Оперативное соглашение, в свою очередь, попадает в категорию международных межучрежденческих соглашений между операторами. Подразумевается, что Оперативное соглашение должно быть подписано теми, кто имеет лицензию на телесвязь и получил назначение от соответствующих правительственных организаций – членов Организации. Это решение играло чрезвычайно важную роль прежде всего потому, что все вопросы финансового взаимодействия с Организацией (например взносы в уставной капитал, ответственность и т. д.) находятся в ведении подписавших. Соответствующее заявление было внесено в Протокол о поправках.

Пересмотренное Базовое соглашение с поправками и изменениями, подтвержденными Протоколом, определяет цели и принципы деятельности Организации, решает финансовые вопросы, вопросы, связанные с избранием Совета. Протокол о поправках к Соглашению о создании

ИНТЕРСПУТНИКА и Оперативное соглашение устанавливают качественно новые принципы существования Организации. Среди новшеств можно указать следующие: создание института подписавших, это учреждения, которые занимаются телесвязью и располагают лицензией и полномочиями своего правительства подписывать соглашения; перераспределение обязанности и ответственности между членами Совета и оперативным комитетом подписавших; взвешенное голосование при вынесении решений исполнительных органов; изменение процедуры формирования общего капитала. Вышеуказанные изменения правовых основ ИНТЕРСПУТНИКА сделали возможным приступить к работе по учреждению собственного сегмента ИНТЕРСПУТНИКА.

Согласно резолюции Совета, Организация прежде всего использует собственный сегмент на геостационарной орбите, а также производит и запускает собственные спутники связи. Учитывая тот факт, что в соответствии с международным правом частотные орбиты принадлежат государствам, а не международным организациям, было решено осуществлять деятельность на орбите по двум направлениям: с одной стороны, через государства, через координацию и уведомление и, во-вторых, используя те участки орбиты, которые ранее проходили процедуру уведомления государств, но которые в настоящее время не используются.

Комитет полномочных представителей, а затем Совет утвердили процедуру уведомления для спутниковых сетей, которые планируются ИНТЕРСПУТНИКом, включая их правовую защиту. В рамках вышеуказанной процедуры направляются соответствующие заявки в МСЭ. Условия, применимые к уведомлению международно-правовой защиты планируемой спутниковой сети указываются в соглашении, которое заключается между Генеральным директором ИНТЕРСПУТНИКА и уведомляющей администрацией. Финансовые условия указываются в Дополнительном протоколе, подписываемым Генеральным директором и уведомляющей администрацией.

С середины 2001 года 20 участков геостационарной орбиты выделены для ИНТЕРСПУТНИКА. Жесткая конкуренция на международных рынках телесвязи, высокие инженерные требования к существующим спутниковым системам и растущая приватизация и коммерциализация заставили ИНТЕРСПУТНИК создать собственные спутники. Соответствующая резолюция была утверждена Советом в 1993 году, что позволило установить стратегическое партнерство с ведущим производителем спутниковых систем корпорацией "Локхит Мартин". В апреле 1997 года "Локхит Мартин" и ИНТЕРСПУТНИК подписали

соглашение о создании совместного предприятия. Этот документ уникален, это первая попытка установления связи между международной организацией и транснациональной корпорацией. Особенности соглашения связаны с нестандартными положениями. Цель совместного предприятия – разработка проектов спутниковой связи, включая производство и запуск спутника на геостационарную орбиту для долгосрочной деятельности. Первый спутник ЛМИ-1 выведен на участок ГСО в ноябре 1999 года и успешно функционирует.

В начале 2000 года ИНТЕРСПУТНИК объявил о новой концепции космического сегмента на базе малых спутников. Эта концепция опирается на тенденцию создания региональной и национальной сети связи и вещания, используя относительно недорогие малые спутники. Новый проект принципиально меняет традиционный подход к применению ресурсов геостационарной орбиты, а также изменяет роль спутниковых систем в структуре услуг связи, включая неизбежно высокие расходы, связанные со спутниковой связью. В этом контексте следует отметить, что проект малых спутников ИНТЕРСПУТНИКА предусматривает относительно дешевый вывод малых спутников связи на геостационарную орбиту ракетами, произведенными в результате конверсии межконтинентальных ракет.

Будет использована новая перспективная коммуникационная спутниковая система с 15 окнами, по которой ИНТЕРСПУТНИК уже представил заявку с сетью спутников МСЭ-51. Учитывая такие ресурсы, ИНТЕРСПУТНИК сможет выделять геостационарные орбитальные позиции не только для связи или вещания, но и для парковки. Количество спутников на конкретной орбитальной позиции будет зависеть от условий координации и фактических требований потребителя.

На протяжении 2000 года ИНТЕРСПУТНИК изучал возможности коммерческого производства малых телекоммуникационных спутников. Мы оценивали возможности хорошо известных производителей спутниковых систем в России, Индии, Соединенном Королевстве, Украине и Франции. Проанализировав их предложения, ИНТЕРСПУТНИК разместил заказ на создание первой серии малых спутников ИНТЕРСПУТНИК-М в сотрудничестве с ведущими российскими производителями спутников (изготовление, запуск, обеспечение заказчику наземной станции наблюдения и станции контроля). Контракт на изготовление первой серии малых спутников и их запуск на орбиту был подписан в январе 2001 года между ИНТЕРСПУТНИКом и Российским научно-техническим и производственным объединением им. Хруничева и коллегами из Канады.

Следует отметить, что не только страны – члены ИНТЕРСПУТНИКА, но и правительства и частные компании других стран демонстрируют свой интерес к сотрудничеству с Организацией в области проектов малых спутников. С прошлого года ИНТЕРСПУТНИК участвует в двух международных тендерах, которые объявили правительство Южной Африки и правительство Исламской Республики Иран и которые связаны с развитием внутренней системы спутников. Перспективные обсуждения проводятся сейчас с рядом компаний в Соединенном Королевстве, Германии, Индии, Нигерии и других странах. Предложения ИНТЕРСПУТНИКА привлекательны для потенциальных партнеров, поскольку это комплексные предложения, включающие и малые спутники, и необходимые орбитальные позиции, и вывод на геостационарную орбиту.

Весьма символично, что новые глобальные коммуникационные проекты ИНТЕРСПУТНИКА на основе малых спутников стартуют накануне тысячелетия. Успешное осуществление этого проекта позволит Организации вскоре предлагать самые передовые услуги XXI столетия и укрепить свою позицию в международных коммуникациях. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый представитель Международной организации космической связи ИНТЕРСПУТНИК, за вашу обстоятельную информацию о деятельности организации.

Дамы и господа, в списке на выступление по пункту 5 у меня больше никого не значится ни со стороны делегаций, ни со стороны наблюдателей. Может нам продолжить эту дискуссию несколько позже, на дневном заседании?

**Пункт 6 – Вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства и характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования ГСО без ущерба для роли МСЭ**

А сейчас мы продолжим рассмотрение пункта 6 повестки дня – Вопросы, касающиеся а) определения и делимитации космического пространства и б) характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования ГСО без ущерба для роли МСЭ.

Прежде всего мы должны предоставить возможность двум ораторам из числа делегаций выступить по этому вопросу. Если нет возражений, то я могу рассказать вам о консультациях по созданию рабочей группы. Мне сообщили о том, что

неофициальные консультации пришли к позитивному результату и завершились решительной поддержкой г-жи Сокофа Флорес Льера, которая будет назначена председателем рабочей группы по этому вопросу в ходе нынешней сессии Подкомитета. Если никто не возражает, то буду считать, что Подкомитет готов назначить г-жу Льера, представительницу Мексики, председателем рабочей группы по пункту 6 на нынешней сессии. Возражений нет. Г-жа Сокофа Флорес Льера назначается председателем рабочей группы по пункту 6 повестки дня.

*Решение принимается.*

Самым теплым образом я приветствую г-жу Флорес Льера. Я понимаю, что рабочая группа соберется на свое первое заседание сегодня днем, поэтому я пользуюсь возможностью, чтобы пожелать ей успехов в руководстве группой и ее работе. Мне также приятно отметить этот вклад нашей рабочей группы в обеспечение равноправия в данном органе нашего Подкомитета: она первая председатель-женщина, которая будет возглавлять работу в одной из наших рабочих групп. Поздравляю вас и всего вам доброго.

Еще раз ставлю вопрос: кто хотел бы высказаться на пленарном заседании Подкомитета по пункту 6 повестки дня? Слово имеет уважаемый представитель Греции.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я взял слово, чтобы поздравить нашу уважаемую коллегу из Мексики. Она была первой женщиной, избранной на очень важный пост. Ей предстоит нелегкая работа на этом посту, но хочу сказать вам о том, что г-жа Льера является большим знатоком греческого языка. В нынешнее время это очень нелегкая задача, тем более что существует поговорка: "Все это для меня как греческий язык". Кто-то говорит, что это как китайский язык для меня. Учитывая ее другие качества, а также ее знание греческого языка, который является очень трудным, я более чем уверен, что она компетентно выполнит все возложенные на нее задачи. Я желаю ей самого наилучшего.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Греции. Слово предоставляется уважаемому послу Эквадора.

**Г-н ПАЛАСИОС** (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, я хотел бы поздравить уважаемую коллегу из Мексики в связи с ее назначением на пост председателя рабочей группы. Она пользуется поддержкой не только моей делегации, но и всей группы ГРУЛАК. Что касается заявления представителя Греции, я надеюсь, что когда

она станет председателем и если столкнется с трудными проблемами, тогда она перейдет на греческий язык и наверняка сумеет решить все проблемы.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый посол Эквадора, за ваш вклад. Кто еще желает выступить по пункту 6? Желающих нет. В таком случае мы продолжим рассматривать пункт 6, в том числе и вопрос о создании рабочей группы, сегодня днем.

**Пункт 7 – Обзор и возможный пересмотр принципов, касающихся использования ЯИЭ в космосе**

Уважаемые делегаты, поскольку у нас еще осталось немало времени (порядка 50 минут), я бы предложил начать предварительное рассмотрение пункта 7 повестки дня – Обзор и возможный пересмотр принципов, касающихся использования ЯИЭ в космосе. Пока не вижу желающих выступить, но может быть появятся желающие. Нет желающих. В таком случае сегодня днем мы продолжим рассмотрение пункта 7.

Уважаемые делегаты, я в ближайшее время объявлю о закрытии заседания. Поскольку время на дневном заседании у нас еще есть, я обращаюсь с призывом к делегациям использовать это время для участия в предварительных неофициальных консультациях. Вы, конечно, можете провести такие консультации и в четверг днем. Сейчас могут быть проведены такие неофициальные консультации о том, что включать в повестку дня сессии Юридического подкомитета 2002 года, а также, возможно, и по другим вопросам, которые были подняты в ходе нынешней дискуссии.

Прежде чем закрыть заседание, информирую делегатов о нашем расписании работы на дневное заседание. Мы продолжим и, надеюсь, завершим рассмотрение пункта 4. Если останутся нерешенные вопросы, предложения и замечания, то мы сможем дать возможность высказаться. В противном случае, я думаю, что дискуссия была исчерпывающей. Затем мы продолжим рассмотрение на пленарном заседании пунктов 5, 6 и 7. Если останется время (а я уверен, что оно останется), мы соберем рабочую группу по пункту 6 повестки дня под руководством г-жи Флорес Льера.

Слово имеет уважаемый представитель Российской Федерации.

**Г-н ТИТУШКИН** (Российская Федерация): Благодарю вас, г-н Председатель. У нас было такое понимание, что если сегодня в первой половине дня останется свободное время, то мы могли бы плавно преобразоваться в рабочую группу по вопросу делимитации. Поэтому у нас предложение, если с

этим будут согласны другие делегации, начать работу по делимитации. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Российской Федерации. Но я думал, что было бы полезно предоставить возможность делегациям посоветоваться в предварительном порядке о тех пунктах, которые были отражены в нашей дискуссии. Группа по делимитации и определению космического пространства могла бы начать свою работу после обеда. Благодарю вас за понимание.

Какие есть вопросы и замечания по предлагаемому расписанию работы на дневное заседание? Замечаний нет. Заседание закрывается.

*Заседание закрывается в 12 час. 14 мин.*